ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 14 août 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "organisant un régime d'option d'amortissements dégressifs", a donné le 23 août 1963 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 14e augustus 1963 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende inrichting van een keuzestelsel van degressieve afschrijvingen", heeft de 23e augustus 1963 het volgend advies gegeven :

L'article 26, § 2, 4°, des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées le 15 janvier 1948, ne constitue pas le fondement légal du projet. L'alinéa 2 du préambule doit donc être omis.

Dans la phrase liminaire de l'article 1er, § 1er, il conviendrait de lire : "Les contribuables passibles de l'impôt des personnes physiques, de l'impôt des sociétés ou de l'impôt des non-résidents ... ".

Dans la version néerlandaise du même paragraphe, le terme "onderhevig" devrait être remplacé par "onderworpen".

Au § 2 du même article, le terme "marché", dont la signification est peu claire et qui est en tout cas déjà comprise dans le terme "contrat", devrait être omis.

La version néerlandaise du même paragraphe devrait se lire : "De nog niet in het bezit van de belasting-plichtige gekomen elementen die het voorwerp uitmaakten van een tussen partijen voltrokken contract, worden, ten belope ... ".

Au § 3 , 2°, du texte néerlandais, les termes "kleiner" et "groter" devraient être remplacés par "korter" et "langer".

Au 3° du même paragraphe, "brevetten" devrait se lire "octrooien" et "handelsfondsen" être remplacé par "handelszaken".

.../...

Le texte de l'article 3 serait plus clair, si, in fine, les mots "mais n'excédant pas ladite annuité" étaient remplacés par les mots "mais n'excédant pas l'annuité d'amortissement linéaire".

L'article 4 serait mieux rédigé comme suit : "Pour l'application des articles 2 et 3, le taux de l'amortissement linéaire est obtenu en divisant le chiffre 100 par le nombre d'années de la durée normale d'utilisation des éléments amortissables. L'annuité d'amortissement linéaire est celle qui est calculée à ce taux sur le prix de revient ou d'investissement".

A l'article 5, § 2, il conviendrait d'omettre les mots "du présent article".

Dans le texte néerlandais du même paragraphe, le mot "hetzij" doit être omis.

L'article 6, § 2, fait appel à la notion de "groupes d'éléments de nature analogue". Par là le projet entend viser des groupes d'éléments amortissables au même taux dégressif.

Le texte serait plus précis si les mots "éléments de nature analogue" étaient remplacés par les mots "éléments amortissables au même taux dégressif".

Le texte néerlandais du même paragraphe devrait se lire : " ... hetzelfde zal gelden met betrekking tot de groepen van volgens hetzelfde degressief percentage af te schrijven elementen, die tijdens de daarop volgende belastbare tijdperken worden verkregen of tot stand

.../...

gebracht, behalve wanneer de belastingplichtige, vóór het verstrijken van één van die tijdperken, aan de controleur der belastingen of aan het centraal taxatiekantoor van het ambtsgebied zijn beslissing betekent dat hij afziet van het stelsel van de degressieve afschrijvingen op het geheel of op een wel bepaald gedeelte van de bedoelde groepen elementen die met ingang van hetzelfde tijdperk werden verkregen of tot stand gebracht. Dit verzaken blijft geldig zolang de belastingplichtige geen nieuwe optie betekent in de vorm en binnen de termijnen bepaald bij § 1".

Het ontwerp ontleent geen rechtsgrond aan artikel 26, § 2, 4°, van de wetten betreffende de inkomstenbelastingen, gecoördineerd op 15 januari 1948 . Het tweede lid van de aanhef moet dan ook vervallen.

Het begin van artikel 1, § 1, leze men als volgt : "De belastingplichtigen die aan de personenbelasting, de vennootschapsbelasting of de belasting der niet-verblijfhouders onderworpen zijn, ...".

Voor de tweede paragraaf van hetzelfde artikel wordt de volgende lezing aanbevolen : "De nog niet in het bezit van de belastingplichtige gekomen elementen die het voorwerp uitmaakten van een tussen partijen voltrokken contract, worden, ten belope ...".

In de Franse tekst van die paragraaf wordt de term "marché",waarvan de betekenis niet volkomen duidelijk is en die, hoe dan ook, onder de term "contrat" begrepen is, best geschrapt.

Onder § 3 vervange men in 2° de woorden "kleiner" en "groter" door "korter" en "langer" en,in 3°, de woorden "brevetten" en "handelsfondsen" door "octrooien" en "handelszaken".

Duidelijkheidshalve vervange men de slotwoorden van artikel 3 "maar die niet meer mag bedragen dan genoemde annuïteit" door "maar die niet meer bedraagt dan de lineaire afschrijvingsannuïteit".

.../...

Een betere lezing voor artikel 4 ware : "Voor de toepassing van de artikelen 2 en 3 wordt het lineair afschrijvingspercentage verkregen door deling van het cijfer 100 door het aantal jaren van de normale gebruiksduur der afschrijfbare elementen. De lineaire afschrijvingsannuïteit is die welke tegen dat percentage op de aanschaffings- of kostprijs wordt berekend".

In artikel 5, § 2, schrappe men de woorden "van dit artikel" en "hetzij".

Artikel 6, § 2, werkt met het begrip "groepen elementen van gelijke aard", waarmee bedoeld worden "groepen van elementen die volgens hetzelfde degressief percentage worden afgeschreven".

In genoemde paragraaf leze men bijgevolg : "... hetzelfde zal gelden met betrekking tot de groepen van volgens hetzelfde degressief percentage af te schrijven elementen, die tijdens de daarop volgende belastbare tijdperken worden verkregen of tot stand gebracht, behalve wanneer de belastingplichtige, vóór het verstrijken van één van die tijdperken, aan de controleur der belastingen of aan het centraal taxatiekantoor van het ambtsgebied zijn beslissing betekent dat hij afziet van het stelsel van de degressieve afschrijvingen op het geheel of op een wel bepaald gedeelte van de bedoelde groepen elementen die met ingang van hetzelfde tijdperk werden verkregen of tot stand gebracht. Dit verzaken blijft geldig zolang de belastingplichtige geen nieuwe optie betekent in de vorm en binnen de termijnen bepaald bij § 1".

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS, premier président,

M.SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G.HOLOYE,

F.DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
G.VAN HECKE,

C.ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. J.COOLEN, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

De kamer was samengesteld uit

De heren : eerste voorzitter,

raadsheren van State,

bijzitters van de afdeling wetgeving,

adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.COOLEN, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.